



ANMELDUNG

Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU) in Leverkusen
Klasse 1 – 4 (Primarstufe) und Klasse 5 – 10 (Sekundarstufe I)

Hiermit melde ich meine/n Tochter/Sohn zum Herkunftssprachlichen Unterricht an.

Ich bestätige, dass meine Tochter/mein Sohn

Name

Vorname

Geburtsdatum

Adresse (Wohnort)

Telefon/E-Mail

zurzeit in Klasse

an der Schule

ab dem Schuljahr _____ am HSU für die Klasse _____ in der

Sprache _____ teilnehmen wird.

Ich habe zur Kenntnis genommen, dass die Anmeldung mindestens für die Dauer eines Schuljahres zur regelmäßigen Teilnahme verpflichtet und eine begründete Abmeldung schriftlich bei der jeweiligen HSU-Lehrkraft zum Ende des Schuljahres erfolgen muss.

Ort, Datum, Unterschrift der Eltern

Bitte geben Sie dieses Anmeldeformular ausgefüllt und unterschrieben im Sekretariat der aktuellen Schule Ihres Kindes ab.

Deutsch

Aus rechtlichen Gründen ist dieses Formular in deutscher Sprache verfasst. Die Erziehungsberechtigten unterschreiben bitte die deutsche Fassung. Inhaltliche Zusammenfassung des HSU-Anmeldeformulars:

Mit dem Formular „ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU) in Leverkusen“ melden Sie Ihr Kind für den Herkunftssprachlichen Unterricht in der von Ihnen angegebenen Sprache an.

Bitte füllen Sie hierzu das Dokument vollständig aus und geben es im Sekretariat der Schule Ihres Kindes ab.

Die Anmeldung verpflichtet, mindestens für die Dauer eines Schuljahres, zur regelmäßigen Teilnahme am HSU.

Eine begründete Abmeldung muss schriftlich bei der jeweiligen HSU-Lehrkraft zum Ende des Schuljahres erfolgen.

Shqiptare Albanisch

Për arsye ligjore, ky formular është shkruar në gjermanisht.

Në vijim është një përmbledhje e përmbajtjes:

Me formularin " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" ju regjistroni fëmijën tuaj për mësimet e gjuhës së trashëgimisë në gjuhën që specifikoni.

Ju lutemi plotësoni plotësisht dokumentin dhe dorëzoni në sekretariatin e shkollës së fëmijës suaj.

Regjistrimi detyron pjesëmarrjen e rregullt, të paktën për kohëzgjatjen e një viti shkollor. Një çregjistrim i justifikuar duhet t'i bëhet me shkrim mësuesit përkatës në fund të vitit shkollor.

عربي Arabisch

باستخدام HLT: لأسباب قانونية ، هذا النموذج مكتوب باللغة الألمانية. يرجى الأوصياء القانونيين التوقيع على النسخة الألمانية. ملخص محتوى استمارة التسجيل في في ليفركوزن" ، يمكنك تسجيل طفلك في دروس اللغة التراثية باللغة التي تحددها. يرجى ملء المستند بالكامل وتسليمه (HSU) نموذج "التسجيل في دروس اللغة التراثية إلى أمانة مدرسة طفلك. ويلزم التسجيل، على الأقل طوال عام دراسي واحد، بالمشاركة المنتظمة في الاختبارات المرتفعة. يجب إجراء إلغاء التسجيل المبرر كتابيا إلى المعنى في نهاية العام الدراسي HSU مدرس

Ελληνικά Griechisch

Για νομικούς λόγους, το παρόν έντυπο είναι γραμμένο στα γερμανικά. Ακολουθεί μια περίληψη των περιεχομένων: Με τη φόρμα "ΕΓΓΡΑΦΗ για μαθήματα γλώσσας πολιτιστικής κληρονομιάς (HSU)" εγγράφετε το παιδί σας για μαθήματα γλώσσας πολιτιστικής κληρονομιάς στη γλώσσα που καθορίζετε. Συμπληρώστε πλήρως το έγγραφο και παραδώστε το στη γραμματεία του σχολείου του παιδιού σας. Η εγγραφή προϋποθέτει τακτική συμμετοχή, τουλάχιστον για τη διάρκεια ενός σχολικού έτους. Αιτιολογημένη διαγραφή πρέπει να γίνει εγγράφως στον αντίστοιχο εκπαιδευτικό στο τέλος του σχολικού έτους.

Italiano Italienisch

Per motivi legali, questo modulo è redatto in tedesco.

Di seguito è riportato un riassunto dei contenuti:

Con il modulo " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" iscriviti tuo figlio a lezioni di lingua d'origine nella lingua specificata.

Si prega di compilare il documento in ogni sua parte e di consegnarlo alla segreteria della scuola di vostro figlio. L'iscrizione obbliga a partecipare regolarmente, almeno per la durata di un anno scolastico. Una cancellazione motivata deve essere effettuata per iscritto al rispettivo insegnante alla fine dell'anno scolastico.

Hrvatski Kroatisch

Iz pravnih razloga ovaj je obrazac napisan na njemačkom jeziku.

Slijedi sažetak sadržaja: Obrascem " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" prijavljujete svoje dijete na satove baštinskog jezika na jeziku koji navedete. Molimo vas da u potpunosti ispunite dokument i predate ga tajništvu škole vašeg djeteta. Prijava obvezuje redovito sudjelovanje, barem u trajanju od jedne školske godine. Opravdana odjava mora se izvršiti u pisanom obliku odgovarajućem učitelju na kraju školske godine.

Kurmanciya Kurdî Kurdisch Kurmanci

Ji ber sedemên zagonî ev form bi almanî hatiye nivîsandin.

Kurtêya naverokê ev e: Bi forma " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" hûn zarokê xwe ji bo dersên zimanê mîrateyê bi zimanê ku hûn diyar dikin qeyd dikin. Ji kerema xwe belgêyê bi temamî dagirin û teslîmî sekreteryaya dibistana zarokê xwe bikin. Qeyd, bi kêmanî ji bo maweya sala xwendinê tevlêbûneke birêkûpêk mecbûr dike. Di dawîya sala xwendinê da divê qeyda qeydkirinê ya mafdar bi nivîskî ji mamosteyê têkildar re bê kirin.

Polski Polnisch

Ze względów prawnych formularz ten jest sporządzony w języku niemieckim. Poniżej znajduje się podsumowanie zawartej w nim treści. Za pomocą formularza "ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" zapisują Państwo swoje dziecko na lekcje języka polskiego. Proszę o dokładne wypełnienie formularza i przekazanie go do sekretariatu szkoły Państwa dziecka. Zgłoszenie na zajęcia HSU zobowiązuje do regularnego uczestnictwa, co najmniej przez okres jednego roku szkolnego. Uzasadniona rezygnacja z zajęć wymaga formy pisemnej i należy ją przedłożyć nauczycielowi języka ojczystego do końca roku szkolnego.

Português Portugiesisch

Por razões legais, este formulário está escrito em alemão. Segue-se um resumo do conteúdo: Com o formulário "ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" inscreve o seu filho para aulas de línguas patrimoniais na língua que especificar. Por favor, preencha o documento na íntegra e entregue-o na secretaria da escola do seu filho. A inscrição obriga à participação regular, pelo menos durante um ano letivo. O cancelamento da inscrição deve ser efetuado por escrito ao respetivo docente no final do ano letivo.

Русский Russisch

В юридических целях данный документ составлен на немецком языке.

Ниже приведено краткое содержание документа:

С помощью данного заявления «АНМЕЛЬДУНГ на занятия по родному языку (HSU)» вы записываете своего ребенка на занятия по родному языку на указанном вами языке.

Пожалуйста, заполните этот документ полностью и передайте его в секретариат школы вашего ребенка.

Запись на занятия обязывает к регулярному посещению, по крайней мере, в течение одного учебного года.

Отказ от участия возможен только по уважительной причине и должен быть подан в письменной форме ответственному учителю в конце учебного года.

Srpski Serbisch

Iz pravnih razloga, ovaj obrazac je napisan na nemačkom jeziku. Sledi sažetak sadržaja: Sa obrascem "REGISTRACIJA za časove jezika baštine (HSU)" registrujete svoje dete za časove jezika baštine na jeziku koji odredite. Molimo vas da u potpunosti popunite dokument i predate ga sekretarijatu škole vašeg deteta. Registracija obavezuje redovno učešće, najmanje u trajanju od jedne školske godine. Opravdana odjava mora biti izvršena u pisanoj formi odgovarajućem nastavniku na kraju školske godine.

Español Spanisch

Por razones legales, este formulario está redactado en alemán.

A continuación, un resumen de los contenidos: Con el formulario " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)", inscribe a su hijo en las clases de lenguas de herencia en el idioma que especifique.

Por favor, rellene el documento en su totalidad y entréguelo en la secretaría del colegio de su hijo. La inscripción obliga a la participación regular, al menos durante la duración de un año escolar. La baja justificada debe hacerse por escrito al profesor respectivo al final del año escolar.

Türkçe Türkisch

Yasal nedenlerden dolayı, bu form Almanca olarak yazılmıştır.

Aşağıda içeriğin bir özeti yer almaktadır: " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" formu ile çocuğunuzu belirttiğiniz dilde ana dil derslerine kaydettirirsiniz. Lütfen belgeyi eksiksiz doldurun ve çocuğunuzun okulunun sekreterliğine teslim edin. Kayıt, en az bir okul yılı boyunca düzenli katılımı zorunlu kılar. Gerekçeli bir kayıt silme işlemi, okul yılının sonunda ilgili öğretmene yazılı olarak yapılmalıdır.

Українська Ukrainisch

З юридичних міркувань ця форма написана німецькою мовою. Нижче наводиться короткий виклад змісту: За допомогою форми " ANMELDUNG Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU)" ви реєструєте свою дитину на уроки спадщини мовою мовою, яку ви вказуєте. Будь ласка, заповніть документ повністю та здайте його до секретаріату школи, де навчається ваша дитина. Реєстрація зобов'язує до регулярної участі, принаймні протягом одного навчального року. Обґрунтоване зняття з обліку має бути зроблене у письмовій формі на ім'я відповідного вчителя в кінці навчального року.